



Council of the
European Union

Brussels, 25 November 2019

14003/19

Interinstitutional File:
2011/0254 (NLE)

JUR 635
ATO 93
SOC 743
SAN 464

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Directive 2013/59/Euratom of 5 December 2013 laying down basic safety standards for protection against the dangers arising from exposure to ionising radiation, and repealing Directives 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom and 2003/122/Euratom
(*Official Journal of the European Union L 13 of 17 January 2014*)

LANGUAGES concerned: **EL, HR, IT, NL, PL, SK**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious error in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

της οδηγίας 2013/59/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 2013, για τον καθορισμό βασικών προτύπων ασφαλείας για την προστασία από τους κινδύνους που προκύπτουν από ιοντίζουσες ακτινοβολίες και την κατάργηση των οδηγιών 89/618/Ευρατόμ, 90/641/Ευρατόμ, 96/29/Ευρατόμ, 97/43/Ευρατόμ και 2003/122/Ευρατόμ

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 13 της 17ης Ιανουαρίου 2014)

Στη σελίδα 40 παράρτημα Π πίνακας Α τελευταία σειρά πρώτη στήλη

αντί:

«Νετρόνια, $E_n < 50 \text{ MeV}$ »,

διάβαζε:

«Νετρόνια, $E_n > 50 \text{ MeV}$ ».

ISPRAVAK

Direktive Vijeća 2013/59/Euratom od 5. prosinca 2013. o osnovnim sigurnosnim standardima za zaštitu od opasnosti koje potječu od izloženosti ionizirajućem zračenju, i o stavljanju izvan snage direktiva 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom i 2003/122/Euratom

(Službeni list Europske unije L 13 od 17. siječnja 2014.)

Na stranici 40., u Prilogu II., u tablici A., u stupcu „Vrsta zračenja”, u pretposljednem retku:

umjesto:

„Neutroni $E_n < 50$ MeV”;

treba stajati:

„Neutroni $E_n > 50$ MeV”.

RETTIFICA

della direttiva 2013/59/Euratom del Consiglio, del 5 dicembre 2013, che stabilisce norme fondamentali di sicurezza relative alla protezione contro i pericoli derivanti dall'esposizione alle radiazioni ionizzanti, e che abroga le direttive 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom e 2003/122/Euratom

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 13 del 17 gennaio 2014)

Pagina 40, allegato II, tabella A, colonna "Tipo di radiazione", ultima voce

anziché:

"Neutroni, $E_n < 50$ MeV";

leggasi:

"Neutroni, $E_n > 50$ MeV".

RECTIFICATIE

van Richtlijn 2013/59/Euratom van de Raad van 5 december 2013 tot vaststelling van de basisnormen voor de bescherming tegen de gevaren verbonden aan de blootstelling aan ioniserende straling, en houdende intrekking van de Richtlijnen 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom en 2003/122/Euratom

(Publicatieblad van de Europese Unie L 13 van 17 januari 2014)

Bladzijde 40, bijlage II, deel A, laatste vermelding, linkerkolom "stralingstype"

in plaats van:

"Neutronen, $E_n < 50$ MeV";

lezen:

"Neutronen, $E_n > 50$ MeV".

SPROSTOWANIE

do dyrektywy Rady 2013/59/Euratom z dnia 5 grudnia 2013 r. ustanawiającej podstawowe normy bezpieczeństwa w celu ochrony przed zagrożeniami wynikającymi z narażenia na działanie promieniowania jonizującego oraz uchylającej dyrektywy 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom i 2003/122/Euratom

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 13 z dnia 17 stycznia 2014 r.)

Strona 40, załącznik II, pkt A. Czynniki wagowe promieniowania, tabela, kolumna pierwsza, siódmy rząd

zamiast:

„Neutrony, $E_n < 50 \text{ MeV}$ ”

powinno być:

„Neutrony, $E_n > 50 \text{ MeV}$ ”.

KORIGENDUM

k smernici Rady 2013/59/Euratom z 5. decembra 2013, ktorou sa stanovujú základné bezpečnostné normy ochrany pred nebezpečenstvami vznikajúcimi v dôsledku ionizujúceho žiarenia, a ktorou sa zrušujú smernice 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom a 2003/122/Euratom

(Úradný vestník Európskej únie L 13 z 17. januára 2014)

Na strane 40, príloha II, tabuľka A, stĺpec „Druh žiarenia“, posledný riadok pred poznámkou:

namiesto:

„Neutróny, $E_n < 50 \text{ MeV}$ “,

má byť:

„Neutróny, $E_n > 50 \text{ MeV}$ “.